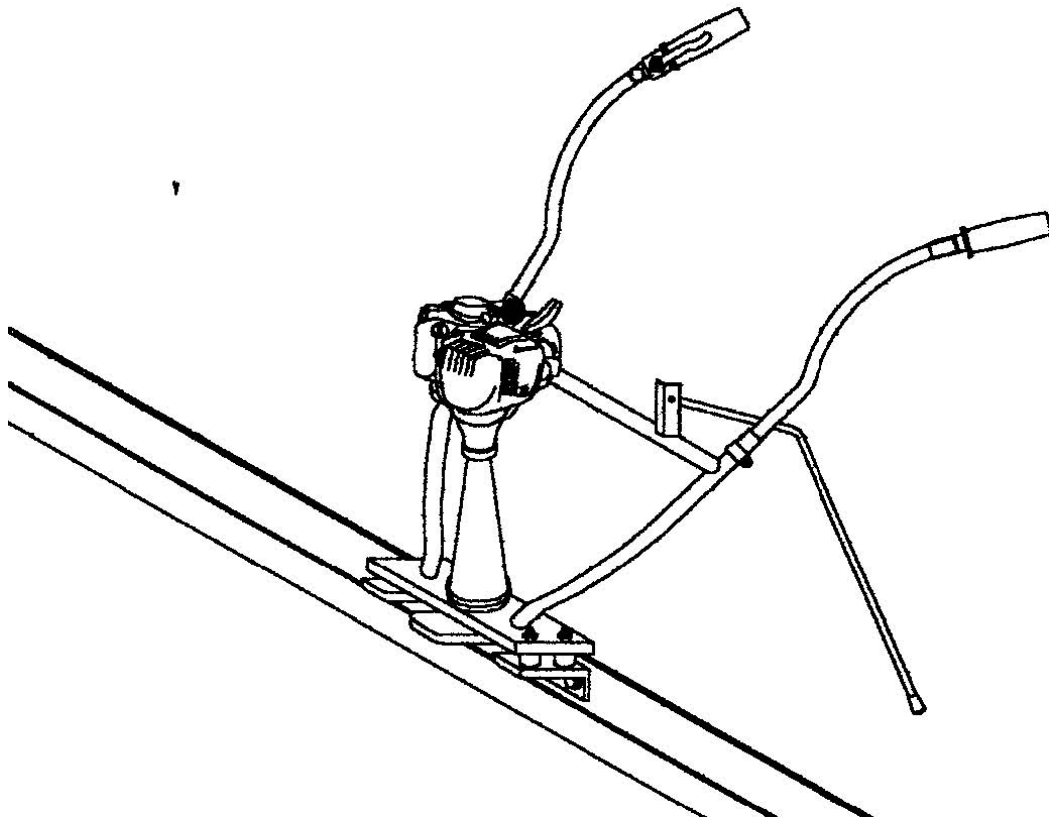




# BARIKELL

## ВІБРОРЕЙКА



**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ТА ПЕРЕЛІК ЗАПЧАСТИН**

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ПЕРЕЛІК ЗАПЧАСТИН

### 1. ВСТУП

Машина, описана в цій інструкції з експлуатації та технічного обслуговування, — це ВІБРАЦІЙНИЙ ПРИВІД з РЕЙКОЮ, призначений для вирівнювання та вібрування свіжовкладеного бетону.

Для виконання такої роботи профіль кріпиться до ексцентрикового валу, який приводиться в дію двигуном внутрішнього згорання. Вібрація досягається за допомогою ексцентрикової маси, прикріпленої до двигуна внутрішнього згорання (бензинового або електричного).

Для керування машиною користувач стає позаду неї, де розташовані ручки для позиціонування. Всі органи управління розташовані навпроти.

- a) Шнур запуску
- b) Акселератор двигуна
- c) Вимикач двигуна
- d) Підніжка для машини

Всі використовувані компоненти перевірені та відповідають чинному законодавству.

ПРИМІТКА: Рекомендується використовувати машину тільки за призначенням. У разі демонтажу, будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації країни, в якій відбувається демонтаж.

### 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Характеристики</b>	<b>Одиниця вимірювання</b>	<b>Арт 4972 / 4973</b>
Розміри*	мм	3700 × 650 × 450 макс.
Розміри упаковки *	мм	3750 × 700 × 400
Вага при відправленні	кг	35
Робоча вага	кг	28
Площа вібрації	мм	3700
Двигун	Тип	Honda GX35/GX50
Потужність	к.с.	1,3 / 2,0
Швидкість обертання приводного валу	Швидкість обертання/хв	Змінна
Ємність паливного бака	Літр	0,65

\* - Розміри упаковки з урахуванням встановленого обладнання

Дана модель пройшла випробування на рівень шуму та вібрації з метою оцінки впливу на оператора.

Були отримані такі показники:

Показники залишкового шуму від машини під час роботи		
Середній рівень звукового тиску	дБА	86,1
Середня звукова потужність	дБА	92,5
Рівень звукового тиску на робочому місці	дБА	85,8

Значення, виміряні на машині під час роботи:

Середнє значення вібрації,  $m/s^2$  1,8

### 3. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

#### ПИТАННЯ

Машина приводиться в дію двигуном внутрішнього згорання з повітряним охолодженням, що працює на рідкому паливі (бензині).

Двигун запускається за допомогою механічного пристрою.

Відфільтроване паливо надходить із бака до карбюратора.

Вібраційний рух вібраційної балки передається через опору від двигуна через шліцьовий вал з прикріпленою ексцентричною масою до рівня.

#### 3.2 ПРАВИЛА ПОВЕДІНКИ ОПЕРАТОРА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

Якщо поблизу машини знаходяться люди, рекомендується дотримуватися безпечної відстані, щоб уникнути випадкового та/або випадкового контакту з працюючою машиною або залишками від обробки (бетонною крихтою, бризками тощо). Перед початком роботи з машиною всі деталі необхідно оглянути та перевірити на наявність можливих дефектів (нещільно закручені болти, пошкоджені або неправильно встановлені деталі), щоб забезпечити правильну роботу важелів, електричних кіл та безперебійну роботу необхідних деталей.

#### ВАЖЛИВО:

У ДОБРЕ ПРОВІТРЮВАНОМУ ПРИМІЩЕННІ, БЕЗ ВІДКРИТОГО ВОГНЮ ТА/АБО ІСКР, ПРИ ВИМКНЕНОМУ ДВИГУНІ ДОДАЙТЕ ДОСТАТНЮ КІЛЬКІСТЬ ПАЛЬНОГО.

Завжди носіть засоби індивідуального захисту (рукавички, захисне взуття, головний убір, шолом, захисні окуляри, одяг), що відповідають чинним нормам безпеки праці.

#### **ВАЖЛИВО:**

З міркувань стабільності рекомендується використовувати машину лише на рівних поверхнях або на поверхнях з мінімальним нахилом (1–5 %). Будь-які ремонтні роботи, звичайні або нестандартні роботи з технічного обслуговування, слід виконувати з вимкненим двигуном. Зношення самого ВІБРАЦІЙНОГО Приводу може становити небезпеку під час технічного обслуговування машини. Під час виконання описаних вище робіт завжди слід носити рукавички та бути загалом уважним.

Під час роботи, як правило, слід носити відповідний одяг – НІКОЛИ не носіть вільний або інший одяг, непридатний для роботи. Робоче місце має бути достатньо освітленим, щоб оператор завжди мав хорошу видимість. Робоче середовище також має бути достатньо провітрюваним, щоб вихлопні гази від двигуна верстата могли розсіюватися.

**ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПАЛИВО ВІДПОВІДАЄ ТОМУ, ЩО ВКАЗАНО В ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ВСТАНОВЛЕНОГО ДВИГУНА.**

Використовуйте машину відповідно до товщини та консистенції шару бетону, який необхідно вирівняти (ручне переміщення оператором машини). Якщо ви працюєте на будівельних майданчиках, де на підлозі є дренажні канали, які необхідно вирівняти, їх необхідно позначити відповідними бар'єрами та/або огорожувальними поручнями, які знаходяться на висоті не менше 1 м над відповідною поверхнею, щоб уникнути небезпечних ситуацій. Щоб розпочати процес і уникнути втрати контролю над машиною, оператор повинен завжди знаходитися біля органу управління перед запуском машини.

**МАШИНА ПОВИННА ЕКСПЛУАТУВАТИСЯ ДОРΟΣЛИМИ ОСОБАМИ, ЯКІ БУЛИ ПРОІНФОРМОВАНІ ТА НАВЧЕНІ, ЯК ЇЇ ВИКОРИСТОВУВАТИ.**

Зберігайте пристрій у закритому та захищеному від погодних умов місці, щоб запобігти доступу сторонніх осіб. Під час транспортування машини з одного місця в інше, а також під час її завантаження та розвантаження, слід дотримуватися безпечної відстані до радіусу повороту механічного підйомного важеля. Також дотримуйтесь безпечної відстані під час роботи з навантажувачем.

## **ПРОЦЕДУРА ЗАПУСКУ ТА РОЗПОЧАТОК РОБОТИ**

### **4.1 МОНТАЖ**

Вібраційна балка упакована для транспортування. Розвантажте машину за допомогою відповідного навантажувача та розмістіть усі деталі на рівній поверхні. Зніміть верхню, бічну та нижню упаковку і зніміть вібраційну балку за допомогою відповідного механічного маніпулятора, який кріпиться до гака. (Утилізуйте упаковку з дотриманням екологічних вимог. Дотримуйтесь чинних правил у вашій країні). Для зняття використовуйте сертифіковані троси або ремені.

ПРИВІД ВІБРОРЕЙКИ поставляється повністю зібраним. Після отримання машини перевірте, чи всі деталі цілі. Якщо виявлено невідповідності, негайно зверніться до продавця або виробника (див. договір купівлі-продажу).

## 4.2 ПЕРЕДПОЧАТКОВІ ПЕРЕВІРКИ

Перед початком роботи необхідно провести наступні перевірки:

- 1) Перевірте рівень масла та долийте його за необхідності (тип масла див. в інструкції з експлуатації та технічного обслуговування двигуна).
- 2) Перевірте кількість палива в баку. Заправте машину, якщо це необхідно.
- 3) Перевірте консистенцію бетону, який повинен бути вирівняний.
- 4) Переконайтеся, що консистенція бетону витримує вагу машини.

**ПІДКАЗКА: ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО В БАКУ НЕМАЄ ВОДИ. ЗАПРАВКУ СЛІД ЗДІЙСНЮВАТИ У ДОБРЕ ПРОВІТРЮВАНОМУ МІСЦІ, ПОДАЛЬШЕ ВІД ДЖЕРЕЛ ТЕПЛА АБО ВІДКРИТОГО ВОГНЮ.**

## 4.3 ЗАПУСК

Щоб запустити машину, виконайте наступні дії:

- 1) Станьте за пультом управління машиною (перед панеллю управління).
- 2) Закрийте повітряний клапан.
- 3) Вручну встановіть важіль дросельної заслінки у мінімальне положення.
- 4) Перед запуском відкрийте повітряний клапан.
- 5) Запустіть двигун на низьких обертах.

## 4.4 КЕРУВАННЯ МАШИНОЮ

Віброрейка має L-образний профіль. Рух оператора здійснюється в одому напрямку – назад.

- 1) Рух машини здійснюється вручну оператором.
- 2) Увімкніть ручку газу в положення до упору. Робота з бетоном проводиться на номінальних обертах двигуна. Проте інтенсивність вібрації може регулюватись важелем акселератора.
- 3) Правильний рух машини — завжди за собою.
- 4) Для роботи з віброрейкою потрібна лише одна людина
- 5) Використання направляючих профілів не є обов'язковим для даного типу віброрейок
- 6) Не зупиняйтесьу бетоні під час роботи з активною вібрацією. Переводьте ричаг акселератора двигуна в режим холостого ходу. Це запобігає утворенню незапланованих нерівностей.
- 7) Вібрування на ухилах потребує особливої уваги, так як кожна зайва секунда роботи може впливати на рух бетонної маси в сторону ухилу.

## 4.5 ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

Щоб вимкнути двигун ВІБРАЦІЙНОЇ ПРИВОДУ, встановіть ричаг газу в мінімальне положення, закрийте паливний клапан і натисніть кнопку зупинки на кермі. Змийте проточною водою залишки бетону. Вручну занесіть машину до складу або у відповідне місце зберігання.

## **ЗАГАЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ**

### **5.0 ПІДГОТОВКА РОБОЧОГО МІСЦЯ**

*Очистіть поверхню від деталей та матеріалів, які можуть перешкоджати вирівнюванню бетону.*

*Одягніть засоби індивідуального захисту.*

*Якщо є проблеми з видимістю, забезпечте робочу зону відповідним освітленням.*

*Провітрюйте робочу зону, щоб вихлопні гази могли виходити назовні.*

*ПРИМІТКА: Обов'язково вимикайте двигун після кожного робочого процесу. Ніколи не залишайте машину, коли двигун ще працює.*

### **5.1 ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ**

*Очищайте ВІБРАЦІЙНУ РЕЙКУ наприкінці кожного робочого дня, коли бетон ще легко видаляється. Після очищення щіткою або стисненим повітрям змочіть відкриті частини мастилом для форм (ніколи не використовуйте мазут!). Намагайтеся уникати змащування гумових деталей. Під час цього процесу перевірте працездатність деталей, що піддаються зношуванню. При цьому носіть відповідні засоби індивідуального захисту (рукавички, захисні окуляри тощо)..*

### **5.2 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ**

*Для транспортування пристрою на будівельний майданчик використовуйте спеціальний транспортний візок. Не використовуйте транспортний візок для перевезення по дорозі. Для правильного транспортування оператор повинен врахувати наступне:*

- 1) Двигун машини повинен бути вимкнений.*
- 2) Машина повинна знаходитися у рівноважному положенні на візку.*
- 3) Машина повинна бути закріплена спеціальними ременями.*
- 4) Все повинно бути завантажено на транспортний засіб, придатний для цієї мети.*
- 5) Транспортний засіб повинен бути розвантажений у відповідному місці.*

*Для завантаження та розвантаження використовуйте спеціально затверджені ремені. Для підйому машини використовуйте кран або навантажувач, що відповідає вазі машини (див. технічні дані)*

*Під час транспортування розмістіть піддон горизонтально у вантажівці та закріпіть все відповідними мотузками або затвердженими ременями. При заміні моторного масла дотримуйтесь положень, викладених у доданому посібнику з експлуатації двигуна.*

## 6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

*Для проведення технічного обслуговування машина повинна перебувати в нерухомому стані.*

*Перед початком робіт з технічного обслуговування очистіть машину. Через значний знос ручка регулювання може зробити лезо гострим — тому, будь ласка, одягайте захисні рукавички.*

*Заправка та заміна палива або моторного масла описані в інструкції з експлуатації та технічного обслуговування двигуна.*

### 6.1 РЕГУЛЯРНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

*ВІБРОРЕЙКА не вимагає спеціального технічного обслуговування, але все ж рекомендується дотримуватися цих вказівок.*

- 1) Ретельно очистіть машину від залишків обробки.*
- 2) Виконуйте періодичні ремонти з максимальною обережністю (у разі сумнівів зверніться до виробника).*
- 3) Очищайте повітряний фільтр, якщо працюєте в запиленому середовищі.*
- 4) Перевіряйте рівень моторного масла.*
- 5) Перевіряйте ступінь зносу вібраційного леза.*
- 6) Перевіряйте, чи не ослаблені гвинти та гайки (ті, що піддаються ударам).*
- 7) Перевіряйте працездатність аварійної кнопки.*

### 6.2 ЩОТИЖНЕВІ ПЕРЕВІРКИ

- 1) Перевірте справність віброгасників.*
- 2) Перевірте ступінь зносу леза.*
- 3) Очистіть свічки запалювання двигуна (див. інструкцію з експлуатації двигуна).*

### 6.3 ЗАМІНА ВІБРАЦІЙНОГО ЛЕЗА

*Під час заміни вібраційного леза зверніть увагу на положення кріплення вібраційної балки. Перед встановленням леза очистіть місце його кріплення. Для заміни леза виконайте наступні дії:*

- 1) Викрутіть гвинти.*
- 2) Зніміть зношене лезо.*
- 3) Встановіть нову деталь.*
- 4) Закрутіть гвинти.*
- 5) Перевірте роботу машини.*

## 7. ПРОБЛЕМИ ТА РІШЕННЯ

Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування та регулювання виконайте наступні дії:

- 1) Вийміть ключ із розподільного щита.
- 2) Визначте проблеми та вживіть заходів для їх усунення.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
У ВІБРОРЕЙКИ відбувається витік масла.	1) Занадто багато масла в двигуні 2) Гвинти на двигуні ослаблені 3) Несправні ущільнювачі 4) Зношені масляні ущільнювачі на двигуні	1) Відкритіть кришку маслозаливної горловини. 2) Затягніть гвинти. 3+4) Зверніться до нашої служби технічної підтримки.
ВІБРОРЕЙКА не запускається.	1) Нестача палива 2) Повітряний клапан відкритий 3) Паливний клапан закритий 4) Забруднене паливо 5) Пошкоджене джерело живлення 6) Забруднений паливний фільтр	1) Заправте паливом 2) Закрийте подачу повітря 3) Відкрийте клапан 4) Очистіть і заправте чистим паливом 5) Перевірте фільтр і свічки запалювання 6) Замініть фільтр
Обороти двигуна не збільшуються.	1) Несправний трос дросельної заслінки 2) Забруднений повітряний фільтр 3) Проблеми з двигуном 4) Забруднений карбюратор	1) Замініть трос дросельної заслінки 2) Очистіть фільтр 3+4) Зверніться до нашої служби технічної підтримки
При високій швидкості обертання двигуна ВІБРОРЕЙКА не вібрує.	1) Поламаний карданний шарнір 2) Несправна ексцентрикова маса 3) Ослаблені контргайки	1) Замініть карданний шарнір 2) Замініть ексцентрикову масу  3) Затягніть ослаблені контргайки

## 8. ГАРАНТІЯ

На обладнання, що продається компанією BARIKELL SRL, ми надаємо гарантію, за умови дотримання вимог щодо характеру та використання відповідних матеріалів, на таких умовах:

- 1) Гарантія діє протягом дванадцяти (12) місяців.
- 2) Компанія на власний розсуд здійснює ремонт та/або заміну деталей або вузлів, визнаних дефектними.
- 3) На відремонтовані та/або замінені деталі поширюється така сама гарантія, як і на оригінальні деталі, тобто строк дванадцять (12) місяці з дати заміни.
- 4) Виробник гарантує передачу та заміну дефектних деталей машини протягом часу, необхідного для відновлення машини.
- 5) Усі витрати на транспортування запасних частин за гарантією несе покупець.
- 6) Будь-які ремонти та можливі втручання протягом гарантійного терміну, виконані неавторизованим персоналом, призведуть до втрати гарантії.
- 7) Протягом гарантійного терміну замінені деталі стають власністю виробника.
- 8) Щодо компонентів, які не виробляються нами, застосовуються умови та положення оригінального виробника. Тому потенційні претензії переходять до покупця.
- 9) Ця гарантія поширюється виключно на первинного покупця. Наша гарантійна відповідальність припиняється в той момент, коли:
  - a) первинний власник передає право власності на машину
  - b) до машини були внесені зміни без письмової згоди виробника
  - c) були додані деталі та/або пристрої, які не були виготовлені нами або не були затверджені письмовою згодою виробника.
- 10) Наша компанія не несе відповідальності за пошкодження підлоги, спричинені використанням несправної машини.
- 11) Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені надмірним перевантаженням машини (наприклад: використання машини попри виявлені дефекти, які були спричинені тривалим використанням без технічного обслуговування, використанням невідповідного обладнання або недотриманням вказівок, наведених у посібнику з експлуатації).
- 12) Гарантії на двигуни надаються відповідно до умов відповідного оригінального виробника.
- 13) За умови укладення письмових угод з нашою компанією, гарантії є обов'язковими для всіх продавців нашої продукції.
- 14) Виробник не несе відповідальності за труднощі з перепродажем або використанням за кордоном, що виникають через положення щодо захисту власності в країні, де було продано обладнання.

**ПРИМІТКА:** У разі необхідності звернення за гарантією, будь ласка, надайте наступну інформацію: -дата придбання – детальний опис проблеми

**BARIKELL SRL**

Barikell Srl

  
**BARIKELL SRL**  
Via Razzaboni, 118 - 41122 MODENA  
C.F. - P.IVA 03012170369  
Tel. 059 311178 - Fax 059 311111  
info@barikell.it - www.barikell.it



*STAGGIA VIBRANTE TAVOLA B*

*CODICE 4972*

